



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizer Armee
Armée suisse
Esercito svizzero

Dokumentation 27.132 dfi

Verzeichnis der bewilligten Hilfsmittel zu Ordonnanzwaffen und zu den Bundesübungen zugelassenen Waffen

Hilfsmittelverzeichnis

Catalogue des moyens auxiliaires autorisés pour armes d'ordonnance et des armes admises pour les exercices fédéraux

Catalogue des moyens auxiliaires

Elenco dei mezzi ausiliari autorizzati per armi d'ordinanza e armi parificate per gli esercizi federali

Elenco dei mezzi ausiliari

Stand am 01.01.2011



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Schweizer Armee

Dokumentation 27.132 d

Verzeichnis der bewilligten Hilfsmittel zu Ordonnanzwaffen und zu den Bundesübungen zugelassenen Waffen

Hilfsmittelverzeichnis

Stand am 01.01.2011

Verteiler

- Armeestab
 - Armeepanung
- Heer
 - Rechtsdienst
 - Heeresstab, Führungsgrundgebiet 7 Ausbildung
 - Ausbildungszentrum Heer
- Logistikbasis der Armee
 - SYMA
 - ermächtigte Büchsenmacher
- armasuisse
 - Kompetenzbereich Landsysteme
- Eidgenössische Schiessoffiziere Kreise 1–23
- Präsidenten der kantonalen Schiesskommissionen
- Mitglieder der kantonalen Schiesskommissionen
- Schweizer Schiesssportverband
 - Kantonschützenverbände
 - Bezirksschützenverbände / Amtsschützenverbände
- USS Versicherungen
- Anerkannte Schiessvereine

Inhaltsverzeichnis

1	Waffen	1
1.1	Ordonnanzwaffen (inkl. P-gestempelte Waffen)	1
1.2	Weitere zu den Bundesübungen zugelassene Waffen	1
1.3	Hinweise	2
1.4	Beschusstempel	2
2	Hilfsmittel zu Sturmgewehr 90	3
2.1	Verstellbare Zweibeinstütze zu Stgw 90	3
2.2	Irisblende zu Stgw 90	3
2.3	Farbfilter zu Stgw 90	4
2.4	Kurzmagazin zu Stgw 90	5
3	Hilfsmittel zu Sturmgewehr 57, Ordonnanz 02	6
3.1	Zweibeinstützen Stgw 57	6
3.2	Verstellbare Zweibeinstütze zu Stgw 57	6
3.3	Kurz-Zweibeinstütze zu Stgw 57	6
3.4	Kurzmagazin zu Stgw 57	7
3.5	Lochscheibe und Irisblende zu Stgw 57	7
3.6	Diopferklammer zu Stgw 57, Modell Furter FDK 78	7
4	Hilfsmittel zu Sturmgewehr 57, Ordonnanz 03	8
4.1	Universal-Kornträger zu Stgw 57	8
4.2	Kornträger zu Stgw 57 als Visierlinienverlängerung	8
4.3	Diopferträger zu Stgw 57	9
4.4	Flimmerband zu Stgw 57	10
4.5	Pistolengriff zu Stgw 57	10
5	Hilfsmittel zu Karabiner und Langgewehr	11
5.1	Diopfer, Korntunnel und Korn zu Karabiner und Langgewehr ..	11
5.2	Linksriegel zu Karabiner 31, Modell Bürgin	11
5.3	Versetzung des Riemens auf die linke / rechte Seite an Karabiner und Langgewehr	11
5.4	Tragriemen an Karabiner und Langgewehr	11
6	Hilfsmittel Pistolen	12
6.1	Visierung Parabellumpistole	12
6.2	Visierung Pistole 49, SIG P 210-1 bis P 210-6	12
6.3	Visierung übrige zu den Bundesübungen zugelassene Pistolen	12
6.4	Griffschalen zur Pistole 75	12
6.5	Griffschalen zur Pistole 49 und SIG 210 alle Modelle	12

6.6	Griffschalen zu den übrigen zu den Bundesübungen zugelassenen Pistolen	13
6.7	Griffverlängerung Beavertail NILL, Odermatt & Ruess	13
7	Allgemeines	14
7.1	Abzuggewichte (Abzugwiderstand)	14
7.2	Abzug Stgw 90	14
7.3	Verwendung der Hilfsmittel in der Armee	14
7.4	Verwendung der Hilfsmittel für Jungschützen	15
7.5	Verbotene Hilfsmittel	15
8	Schlussbestimmungen	15

1 Waff en

1.1 Ordonnanzwaffen (inkl. P-gestempelte Waffen)

Handfeuerwaffen:

- Sturmgewehr 90 (Stgw 90)
- Sturmgewehr 57 (Stgw 57)
- Karabiner 31
- Karabiner 11
- Langgewehre 11 und 96/11

Faustfeuerwaffen:

- 9 mm Pistole 03 (SIG Pro SPC 2009)
- 9 mm Pistole 75 (SIG P 220)
- 9 mm Pistole 49 (SIG P 210)
- 7.65 mm Pistole 06/29
- 7.65 mm Pistole 06
- 7.65 mm Pistole 00

1.2 Weitere zu den Bundesübungen zugelassene Waff en

Handfeuerwaffen:

- SWISS ARMS / SIG Sturmgewehr 550 / 90 PE
inkl. Waffen mit individuellem farblichen Design
- SIG Sturmgewehr 57 PE
inkl. Waffen mit individuellem farblichen Design

Faustfeuerwaffen:

- Pistolen SIG P 210-1 bis P 210-6, P 210-6S, P 210 Legend
inkl. Ausführung «Heavy Frame», alle mit 120 mm Lauflänge,
im Kaliber 9 mm Para und 7.65 mm Para
- Pistolen SIG bzw SIG SAUER P 220
im Kaliber 9 mm Para und 7.65 mm Para
- Pistolen SIG bzw SIG SAUER P 225, P 226, P 226 X-FIVE,
P 228, P 229, P 239, P 250 DCc im Kaliber 9 mm Para
- SIG Pro SP 2009, SPC 2009

- SIG SAUER SP 2022, SPC 2022 im Kaliber 9 mm Para
- Sphinx Pistolen AT 2000, 3000 mit maximal 120 mm Lauflänge im Kaliber 9 mm Para und 7.65 mm Para
- Glock Pistolen 17, 19, 26
- Dienstwaffen Polizei und Grenzwacht, gemäss Schiessverordnung VBS, Art. 20, Abs. 5

1.3 Hinweise

Schiesspflichtige schiessen das obligatorische Programm mit ihrer persönlichen Waffe (Schiessverordnung-VBS, Art. 20 Abs. 1–3).

1.4 Besuchsstempel

Alle zugelassenen Waffen tragen den Besuchsstempel einer autorisierten Besuchsstelle, Schiessverordnung Art. 4.

Zugelassene Besuchsstempel für das Schiesswesen ausser Dienst

Eidg. Besuchsstempel



Besuchsstempel SAN
Swiss Arms AG



Staatlicher Besuchsstempel
Deutschland



Besuchsstempel RUAG



Staatlicher Besuchsstempel
Österreich



Bild 1: Besuchsstempel

2 Hilfsmittel zu Sturmgewehr 90

2.1 Verstellbare Zweibeinstütze zu Stgw 90

	Bewilligung
– Modell SIG, stufenloser Verstellbereich 250–345 mm	18.10.1989
– Modell SAN Junior, stufenloser Verstellbereich 230–325 mm	01.01.2004
– Modell Wyss, stufenloser Verstellbereich 220–360 mm	01.01.2004
– Modell Wyss quick, Verstellbereich 220–360 mm	01.01.2009



Bild 2: Verstellbare Zweibeinstütze zu Stgw 90, diverse Fabrikate

2.2 Irisblende zu Stgw 90

– Irisblende Modell G & E, Blende 1, Verstellbereich 0.9–2.6 mm	18.10.1989
– Irisblende Modell G & E, Blende 2, Verstellbereich 0.7–2.4 mm	03.04.2001
– Irisblende Modell Furter, Blende 1, Verstellbereich 0.9–2.0 mm	25.04.1991
– Irisblende Modell Furter, Blende 2, Verstellbereich 1.6–2.6 mm	25.04.1991
– Irisblende Modell Gehmann (Vertrieb Freesport Fribourg) Verstellbereich 0,7–2,4 mm, mit auswechselbaren Farbfilter- einsätzen	01.01.2005
– Irisblende Modell Wyss, Verstellbereich 0.6–2.2 mm	01.01.2008



Bild 3: Irisblende zu Stgw 90 (mit und ohne Filter), diverse Fabrikate

2.3 Farbfiler zu Stgw 90

- 5 Farbfiler Modell G & E, montiert auf drehbarem Filterrad 01.01.2005
- Farbfiler-Nachrüstset Modell G & E zu Irisblende G & E 01.01.2004
- Excenter-Farbfiler mit Schiebekassette, Modell G & E 01.01.2008
- Farbfiler-Nachrüstset Modell Tüscher zu Irisblende G & E 01.01.2004
- Farbfiltersystem Wyss, aufsteckbar auf Irisblende G & E
sowie Irisblende Modell Wyss 01.01.2005
01.01.2008
- 6 Farbfiler Modell Wyss, verwendbar ohne Irisblende
oder mit Irisblenden Modell G & E, Furter oder Wyss 01.01.2007



Bild 4: Excenter-Farbfiler mit Schiebekassette zu Stgw 90, Modell Grünig & Elmiger; Modell Wyss ähnlich



Bild 5: Farbfiltersystem Wyss, aufsteckbar



Bild 6: Rondelle für Farbfiltereinsatz an Irisblende zu Stgw 90 diverse Fabrikate

2.4 Kurzmagazin zu Stgw 90

- Modell SAN für 5 Schuss 01.01.2011
 - Modell SAN für 10 Schuss 01.01.2011
- Diese Kurzmagazine dürfen sowohl für die Stellung «kniend» wie auch für die Stellung «liegend» verwendet werden. 01.01.2011

3 Hilfsmittel zu Sturmgewehr 57, Ordonnanz 02

3.1 Zweibeinstützen Stgw 57

Bewilligung

Die Ordonnanz-Zweibeinstütze, die bewilligten verstellbaren Zweibeinstützen und die bewilligte Kurz-Zweibeinstütze dürfen sowohl als Mittel- wie auch als Vorderstütze eingesetzt werden. diverse Bewilligungen

3.2 Verstellbare Zweibeinstütze zu Stgw 57

- Modell SIG/Hämmerli, stufenloser Verstellbereich 250–345 mm 01.01.1999
- Modell Wyss, stufenloser Verstellbereich 220–360 mm 01.01.2004
- Modell Wyss quick, Verstellbereich 220–360 mm 01.01.2009



Bild 7: Verstellbare Zweibeinstütze zu Stgw 57, diverse Fabrikate

3.3 Kurz-Zweibeinstütze zu Stgw 57

- Modell Kessler, um 60 mm gekürzte Ordonnanzstütze 01.01.2004

3.4 Kurzmagazin zu Stgw 57

- Modell W+F für 6 Schuss 05.04.1979
 - Modell Wyss für 10 Schuss 01.01.2011
 - Modell Wyss für 15 Schuss 01.01.2011
- Diese Kurzmagazine dürfen sowohl für die Stellung «kniend» wie auch für die Stellung «liegend» verwendet werden. 01.01.2011

3.5 Lochscheibe und Irisblende zu Stgw 57

Gestattet sind alle im Fachhandel erhältlichen unveränderten Lochscheiben und Irisblenden mit oder ohne Farb- und Polarisationsfilter zur Montage auf dem unveränderten Ordonnanzdiopter. 01.01.2011



Bild 8: Irisblende zu Stgw 57 (mit und ohne Farbfilter), diverse Fabrikate

3.6 Diopterklammer zu Stgw 57, Modell Furter FDK 78

Die Diopterklammer ist sowohl auf dem unveränderten Ordonnanzdiopter, wie auch in Verbindung mit den bewilligten Irisblenden und Lochscheiben gestattet. 05.04.1979

4 Hilfsmittel zu Sturmgewehr 57, Ordonnanz 03

Bewilligung

4.1 Universal-Kornträger zu Stgw 57

Kornträger an Stelle des Ordonnanzkorns zur Aufnahme handelsüblicher Korntunnel mit Blockkorn, Ringkorn, Irisringkorn oder Duo-Ringkorn, jeweils mit oder ohne Libelle.

- | | |
|--|------------|
| – Modell Grünig & Elmiger, Normalmontage | 01.01.2004 |
| – Modell Wyss «W57 Universal» | 01.01.2004 |
| – Modell Wyss «W57 DUO» | 01.01.2004 |



Bild 9: Universalkornträger zu Stgw 57 (Normalmontage), diverse Fabrikate

4.2 Kornträger zu Stgw 57 als Visierlinienverlängerung

Kornträger zur Aufnahme handelsüblicher Korntunnel mit Blockkorn, Ringkorn, Irisringkorn oder Duo-Ringkorn, jeweils mit und ohne Libelle, Montage auf Lauf oder Mündungsbremse.

- | | |
|--|------------|
| – Modell Grünig & Elmiger, Laufmontage | 01.01.2004 |
| – Modell Wyss, «Profi» | 01.01.2004 |
| – Modell Grünig & Elmiger, Vis 57 GE | 01.01.2005 |
| – Modell Wyss, «W 57 Sport» | 01.01.2005 |
| – Modell Wyss, «W 57 Sport DUO» | 01.01.2005 |
| – Modell Grünig & Elmiger, T 11 Variabel | 01.01.2005 |

Die Montage muss zwingend durch den Hersteller oder durch den Fachhandel erfolgen.



Bild 10: Kornträger als Visierverlängerung (Laufmontage), diverse Fabrikate



Bild 11: Kornträger als Visierverlängerung (Montage auf Mündungsbremse), diverse Fabrikate

4.3 Dioptrträger zu Stgw 57

Dioptrträger, teils höhenverstellbar, mit Schwalbenschwanz zur Montage von unveränderten handelsüblichen, schussfesten Dioptern mit Irisblende mit oder ohne Farb- und Polarisationsfiltern.

- | | |
|--|------------|
| – Modell Durisch | 01.01.2004 |
| – Modell Grünig & Elmiger, Vis 57 GE | 01.01.2005 |
| – Modell Wyss, «W 57 Sport» | 01.01.2005 |
| – Modell Grünig & Elmiger, T 11 Variabel | 01.01.2005 |



Bild 12: Dioptrträger zu Stgw 57 zur Aufnahme schussfester Diopter, diverse Fabrikate

4.4 Flimmerband zu Stgw 57

Die Verwendung folgender Flimmerbänder ist gestattet:

- Flimmerband Modell Wyss mit der Visierung W 57 Universal, W 57 DUO, W 57 Sport und W 57 Sport DUO 01.01.2007
- Flimmerband Modell Grünig & Elmiger GE 57 mit der Visierung T 11 Variabel 01.01.2007

4.5 Pistolengriff zu Stgw 57

Anstelle des Ordonnanzpistolengriffs darf der Formholzgriff Tactical (ohne Fingerrillen) zu Stgw 57 der Firma Nill in geölter oder schwarz lackierter Ausführung montiert werden. 01.01.2011



Bild 13: Pistolengriff Tactical zu Stgw 57

5 Hilfsmittel zu Karabiner und Langgewehr

5.1 Diopter, Korntunnel und Korn zu Karabiner und Langgewehr

Bewilligung

Gestattet sind alle im Fachhandel erhältlichen

01.01.2009

- unveränderten schussfesten Diopter
- Irisblenden mit oder ohne Farb- und Polarisationsfilter
- Korntunnel auf unverändertem Kornträger bzw. Lauf
- Blockkorne, Ringkorne, Irisringkorne oder Duo-Ringkorne mit oder ohne Libelle zu den bewilligten Tunnel
- seitlichen Versetzungen der Visiervorrichtung

5.2 Linksriegel zu Karabiner 31, Modell Bürgin



30.08.1949/

28.02.1980

Bild 13: Linksriegel zu Karabiner 31

5.3 Versetzung des Riemens auf die linke / rechte Seite an Karabiner und Langgewehr

16.01.1973

5.4 Tragriemen an Karabiner und Langgewehr

Zulässig sind Tragriemen zu Handfeuerwaffen, die aus einem glatten oder geflochtenen Riemen bestehen, aus Leder gefertigt sind, die Ordonnanzlänge aufweisen und ordonnanzmässig an der Waffe befestigt sind.

16.01.1973

6 Hilfsmittel Pistolen Bewilligung

6.1 Visierung Parabellumpistole

- Blockkorne Breite 2 mm +/- 0,1 mm gestattet. 19.01.1953
- Die Kimme darf einen Rund-, V- oder Rechteckausschnitt von 01.01.2009
max. 2,5 mm Breite aufweisen.

6.2 Visierung Pistole 49, SIG P 210-1 bis P 210-6

- Visiergeometrie P 75 01.01.1979
 - Visier: Kimmausschnitt 3 mm breit, 1,7 mm tief, rechteckig
 - Korn: Kornbreite 3 mm
- Mikrometervisierung 01.01.2007
 - Mikrometervisier SAN mit Mikrometerkorn zu Sportvisier 01.01.2009
 - Dobler Mikrovisier für SIG 210

6.3 Visierung übrige zu den Bundesübungen zugelassene Pistolen

- Sämtliche vom Hersteller der Pistole angebotenen, unveränderten 01.01.2011
- Normalvisiere
 - Kontrastvisiere
 - Leuchtvisiere
 - Mikrometer-Visiere

6.4 Griffschalen zur Pistole 75

- Holzgriffschalen in den Dimensionen der Ordonnanzgriffschalen diverse Be-
willigungen
- Griffschalen Hogue zu P 220

6.5 Griffschalen zur Pistole 49 und SIG P 210 alle Modelle

- Holzgriffschalen glatt, punziert oder mit Fischhaut in den diverse Be-
Dimensionen der Ordonnanzgriffschalen oder der SAN willigungen
High Grip Griffschalen
- SAN High Grip Griffschalen mit oder ohne Daumenauflage 01.01.2007

6.6 Griffschalen zu den übrigen zu den Bundesübungen zugelassenen Pistolen

- Sämtliche vom Hersteller der Pistole angebotenen, unveränderten Griffschalen 01.01.2011
- Holzgriffschalen glatt, punziert oder mit Fischhaut in den Dimensionen der vom Hersteller der Waffe angebotenen Griffe 01.01.2011
- Griffschalen Hogue zur entsprechenden Pistole 01.01.2007

6.7 Griffverlängerung Beavertail NILL, Odermatt & Ruess

Nachrüstung für Pistolen P 49 und SIG P 210 01.01.2005

7 Allgemeines

7.1 Abzuggewichte (Abzugwiderstand)

Abzüge müssen einen deutlich fühlbaren Druckpunkt aufweisen und dürfen in dieser Stellung nicht hängen bleiben.

Waffe	Minimales Abzuggewicht (Abzugwiderstand)
Sturmgewehr 90 / 90 PE / SIG 550	2'200 Gramm (Bewilligung 12.04.96)
Sturmgewehr 57 / 57 PE	2'200 Gramm mit Winterabzug, gemessen am Anschlag des Abzugsbügel
Karabiner 31	1'300 Gramm
Karabiner 11	1'300 Gramm
Langgewehr 11 und 96/11	1'300 Gramm
9 mm Pistole 03	1'500 Gramm (bei gespanntem Hammer) am unveränderten Abzug
9 mm Pistole 75	1'500 Gramm (bei gespanntem Hammer) am unveränderten Abzug
9 mm Pistole 49	1'360 Gramm
Parabellumpistole	1'360 Gramm
SIG P 210 (alle Modelle)	1'360 Gramm

Alle übrigen zu den Bundesübungen zugelassenen Faustfeuerwaffen müssen ein minimales Abzugsgewicht von 1'500 Gramm aufweisen.

7.2 Abzug Stgw 90

Der Übergriff des Abzuges (Schlaghammer zu Abzugstange) muss so eingestellt sein, dass der Abzug beim Zurücklassen vom Druckpunkt kein klicken- des Geräusch erzeugt.

Verstellung des Abzuggewichtes und des Übergriffes an bundeseigenen Waffen ist untersagt!

7.3 Verwendung der Hilfsmittel in der Armee

- Als einziges Hilfsmittel ist im dienstlichen Gebrauch die Visiergeometrie der P 75 auf der Pistole P 49 gestattet.
- Jedes andere Hilfsmittel ist für den dienstlichen Gebrauch ausdrücklich verboten.

- Anlässlich von Standschiessen und bei Wettkämpfen dürfen die in diesem Verzeichnis aufgeführten Hilfsmittel verwendet werden.

7.4 Verwendung der Hilfsmittel für Jungschützen

Im Jungschützenkurs und an Schiessanlässen des Schweizer Schiesssportverbandes ist die Verwendung der bewilligten Hilfsmittel gestattet.

7.5 Verbotene Hilfsmittel

Alle in diesem Verzeichnis nicht genannten Hilfsmittel oder Abänderungen an Waffen oder genannten Hilfsmitteln und sind im Schiesswesen ausser Dienst an allen Ordonnanzwaffen und zu den Bundesübungen zugelassenen Waffen verboten.

8 Schlussbestimmungen

Das Verzeichnis der Hilfsmittel vom 1. Januar 2009 wird aufgehoben.

Dieses Verzeichnis ist gültig ab 1. Januar 2011.

Notizen



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Armée suisse

Documentation 27.132 f

Catalogue des moyens auxiliaires autorisés pour armes d'ordonnance et des armes admises pour les exercices fédéraux

Catalogue des moyens auxiliaires

Etat au 01.01.2011

Distribution

- Etat-major de l'armée
 - Planification de l'armée
- Forces terrestres
 - Service juridique
 - Etat-major des Forces terrestres, DBC 7, instruction
 - Centre de formation des Forces terrestres
- Base logistique de l'armée
 - SYMA
 - Armuriers autorisés
- Armasuisse
 - Systèmes terrestres
- Officiers fédéraux de tir des arrondissements 1 à 23
- Présidents des commissions cantonales de tir
- Membres des commissions cantonales de tir
- Fédération sportive suisse de tir
 - Associations cantonales de tir
 - Associations de tir des districts / régionales
- USS Assurances
- Sociétés de tir officiellement reconnues

Table des matières

1	Armes	1
1.1	Armes d'ordonnance (armes poinçonnées P comprises)	1
1.2	Armes admises pour les exercices fédéraux	1
1.3	Remarques	2
1.4	Poinçons de tir	2
2	Moyens auxiliaires pour fusil d'assaut 90	3
2.1	Bipied réglable pour F ass 90	3
2.2	Iris pour F ass 90	3
2.3	Filtres colorés pour F ass 90	4
2.4	Magasin court pour F ass 90	5
3	Moyens auxiliaires pour fusil d'assaut 57 ordonnance 02	6
3.1	Bipieds pour F ass 57	6
3.2	Bipied réglable pour F ass 57	6
3.3	Bipied raccourci pour F ass 57	6
3.4	Magasin court pour F ass 57	7
3.5	Rondelle perforée et iris pour F ass 57	7
3.6	Etrier de dioptre pour F ass 57, modèle Furter FDK 78	7
4	Moyens auxiliaires pour fusil d'assaut 57 ordonnance 03	8
4.1	Bloc guidon universel pour F ass 57	8
4.2	Bloc guidon pour F ass 57 comme rallonge de la ligne de visée .	8
4.3	Porte-dioptre pour F ass 57	9
4.4	Bande anti-scintillement pour F ass 57	10
4.5	Poigné de pistolet pour F ass 57	10
5	Moyens auxiliaires pour mousqueton et fusil	11
5.1	Dioptre, tunnel de guidon et guidon pour mousqueton et fusil .	11
5.2	Verrou à gauche pour mousqueton 31, modèle Bürgin	11
5.3	Déplacer sur le côté gauche ou droit la bretelle pour mousqueton et fusil	11
5.4	Bretelle pour mousqueton et fusil	11
6	Moyens auxiliaires pour pistolets	12
6.1	Dispositif de visée pour pistolet Parabellum	12
6.2	Dispositif de visée pour pistolet 49, SIG P 210-1 à P 210-6	12
6.3	Dispositif de visée pour les autres pistolets admis pour les exercices fédéraux	12
6.4	Plaques de poignée pour Pistolet 75	12
6.5	Plaques de poignée pour Pistolet 49 et SIG P 210, tous les modèles	13

6.6	Plaques de poignée pour les autres pistolets admis pour les exercices fédéraux	13
6.7	Allongement de la poignée Beavertail NILL, Odermatt & Ruess	13
7	Généralités	14
7.1	Poids de la détente (résistance initiale de détente)	14
7.2	Détente F ass 90	14
7.3	Utilisation à l'armée de moyens auxiliaires	14
7.4	Utilisation des moyens auxiliaires pour les jeunes tireurs	15
7.5	Moyens auxiliaires interdits	15
8	Dispositions finales	15

1 Armes

1.1 Armes d'ordonnance (armes poinçonnées P comprises)

Armes à feu portatives:

- Fusil d'assaut 90 (F ass 90)
- Fusil d'assaut 57 (F ass 57)
- Mousqueton 31
- Mousqueton 11
- Fusils 11 et 96/11

Armes à feu de poing:

- Pistolet 9 mm 03 (SIG Pro SPC 2009)
- Pistolet 9 mm 75 (SIG P 220)
- Pistolet 9 mm 49 (SIG P 210)
- Pistolet 7.65 mm 06/29
- Pistolet 7.65 mm 06
- Pistolet 7.65 mm 00

1.2 Armes admises pour les exercices fédéraux

Armes à feu portables:

- SWISS ARMS / SIG fusil d'assaut 550 / 90 PE y compris les armes de couleurs individuelles
- Fusil d'assaut 57 PE y compris les armes de couleurs individuelles

Armes à feu de poing:

- Pistolets SIG P 210-1 à P 210-6, 210-6S, P 210 Legend y compris la version «Heavy Frame», tous avec une longueur du canon de 120 mm, en calibre 9 mm Para et 7.65 mm Para
- Pistolets SIG resp. SIG SAUER P 220 en calibre 9 mm Para et 7.65 mm Para
- Pistolets SIG resp. SIG SAUER P 225, P 226, P 226 X-FIFE, P 228, P 229, P 239, P 250 DCc en calibre 9 mm Para
- SIG Pro SP 2009, SPC 2009
- SIG Sauer SP 2022, SPC 2022, en calibre 9 mm Para

- Pistolets Sphinx AT 2000, 3000 avec une longueur maximale du canon de 120 mm, en calibre 9 mm Para et 7.65 mm Para
- Pistolets Glock 17, 19, 26
- Armes de service des membres des corps de police et du Corps des gardes-frontière, selon Ordonnance du DDPS sur le tir, art. 20, al. 5

1.3 Remarques

Les personnes astreintes au tir obligatoire effectuent le programme obligatoire avec leur arme personnelle (Ordonnance du DDPS sur le tir hors du service, art. 20, al. 1–3).

1.4 Poinçons de tir

Toutes les armes admises doivent porter le poinçon de tir d'une instance de tir autorisée, ordonnance sur le tir, art. 4.

Poinçons de tir autorisés pour le tir hors du service:

Poinçon de tir fédéral



Poinçon de tir SAN
Swiss Arms SA



Poinçon de tir de l'état
Allemagne



Poinçon de tir RUAG



Poinçon de tir de l'état
Autriche



Figure 1: Poinçons de tir

2 Moyens auxiliaires pour fusil d'assaut 90

2.1 Bipied réglable pour F ass 90

	Autorisation
– Modèle SIG, réglable sans palier de 250 à 345 mm	18.10.1989
– Modèle SAN «Junior», réglable sans palier de 230 à 325 mm	01.01.2004
– Modèle Wyss, réglable sans palier de 220 à 360 mm	01.01.2004
– Modèle Wyss quick, plage de réglage de 220 à 360 mm	01.01.2009



Figure 2: Bipieds réglables pour F ass 90, produits divers

2.2 Iris pour F ass 90

– Iris modèle G & E, diaphragme 1, réglable de 0.9 à 2.6 mm	18.10.1989
– Iris modèle G & E, diaphragme 2, réglable de 0.7 à 2.4 mm	03.04.2001
– Iris modèle Furter, diaphragme 1, réglable de 0.9 à 2.0 mm	25.04.1991
– Iris modèle Furter, diaphragme 2, réglable de 1.6 à 2.6 mm	25.04.1991
– Iris modèle Gehmann (distribution par Freesport Fribourg) réglable de 0.7 à 2.4 mm, avec filtres colorés interchangeables	01.01.2005
– Iris modèle Wyss, réglable de 0.6 à 2.2 mm	01.01.2008



Figure 3: Iris pour F ass 90 (avec et sans filtres), produits divers

2.3 Filtres colorés pour F ass 90

- Filtre à 5 couleurs modèle Grünig & Elmiger, monté sur une roue à filtre pivotante 01.01.2005
- Jeu de filtres modèle Grünig & Elmiger, pour rééquipement subséquent pour l'iris G & E 01.01.2004
- Filtres colorés excentriques avec cassette coulissante, modèle Grünig & Elmiger 01.01.2008
- Jeu de filtres colorés modèle Tüscher pour rééquipement subséquent pour l'iris G & E 01.01.2004
- Système de filtres colorés Wyss, pouvant être emboîté sur l'iris G & E, ainsi que l'iris modèle Wyss 01.01.2005
01.01.2008
- Filtre à 6 couleurs modèle Wyss, pouvant être utilisé sans iris ou avec les iris G & E, Furter ou Wyss 01.01.2007



Figure 4: Filtres colorés excentriques avec cassette coulissante, modèle Grünig & Elmiger; modèle Wyss semblable



Figure 5: Système de filtres colorés Wyss emboîté



Figure 6: Rondelle pour filtres colorés pour iris, produits divers

2.4 Magasin court pour F ass 90

- Modèle SAN à 5 coups 01.01.2011
- Modèle SAN à 10 coups 01.01.2011

Les magasins courts sont autorisés pour le tir «à genou» et pour le tir «couché». 01.01.2011

3 Moyens auxiliaires pour fusil d'assaut 57 ordonnance 02

3.1 Bipieds pour F ass 57

Autorisation

L'utilisation du bipied d'ordonnance, des bipieds réglables autorisés et du bipied raccourci autorisé est autorisée en position médiane et en position antérieure. Autorisations diverses

3.2 Bipied réglable pour F ass 57

- Modèle SIG/Hämmerli, réglable sans palier de 250 à 345 mm 01.01.1999
- Modèle Wyss, réglable sans palier de 220 à 360 mm 01.01.2004
- Modèle Wyss quick, plage de réglage de 220 à 360 mm 01.01.2009



Figure 7: Bipied réglable pour F ass 57, produits divers

3.3 Bipied raccourci pour F ass 57

- Modèle Kessler, bipied d'ordonnance raccourci de 60 mm 01.01.2004

3.4 Magasin court pour F ass 57

- Modèle W+F à 6 coups 05.04.1979
 - Modèle Wyss à 10 coups 01.01.2011
 - Modèle Wyss à 15 coups 01.01.2011
- Ces magasins courts sont autorisés pour le tir «à genou» et pour le tir «couché». 01.01.2011

3.5 Rondelle perforée et iris pour F ass 57

Toutes les rondelles perforées et tout les iris non modifiés, disponibles dans le commerce spécialisé avec ou sans filtres colorés ou de polarisation et pouvant être montés sur le dioptré d'ordonnance non modifié, sont autorisés. 01.01.2011



Figure 8: Iris pour F ass 57 (avec ou sans filtres colorés ou de polarisation), produits divers

3.6 Etrier de dioptré pour F ass 57, modèle Furter FDK 78

Cet étrier de dioptré peut aussi bien être monté sur le dioptré d'ordonnance non modifié qu'en relation avec un iris ou une rondelle perforée autorisés. 05.04.1979

4 Moyens auxiliaires pour fusil d'assaut 57 ordonnance 03

Autorisation

4.1 Bloc guidon universel pour F ass 57

Bloc guidon à la place du guidon d'ordonnance, destiné à porter des tunnels courants non modifiés, pour des guidons rectangulaires, guidons annulaires, iris ou iris Duo, le cas échéant avec ou sans niveaux.

- modèle Grünig & Elmiger, montage normal 01.01.2004
- modèle Wyss, «W57 universel» 01.01.2004
- modèle Wyss «W57 DUO» 01.01.2004



Figure 9: Bloc guidon universel pour F ass 57 (montage normal), produits divers

4.2 Bloc guidon pour F ass 57 comme rallonge de la ligne de visée

Bloc guidon destiné à porter des tunnels courants, pour des guidons rectangulaires, guidons annulaires, iris ou iris Duo, avec ou sans niveaux. Montage sur le canon ou sur la bouche à feu.

- modèle Grünig & Elmiger, montage sur le canon 01.01.2004
- modèle Wyss, «Profi» 01.01.2004
- modèle Grünig & Elmiger, Vis 57 GE 01.01.2005
- modèle Wyss, «57 sport» 01.01.2005
- modèle Wyss, «W 57 sport DUO» 01.01.2005
- modèle Grünig & Elmiger, T 11-variable 01.01.2005

Le bloc guidon doit impérativement être monté par le fabricant ou par le commerce spécialisé.



Figure 10: Bloc guidon comme rallonge de hausse (montage sur canon), produits divers



Figure 11: Bloc guidon comme rallonge de hausse (montage sur la bouche à feu), produits divers

4.3 Porte-dioptre pour F ass 57

Porte-dioptre, partiellement réglable en hauteur, avec queue d'aronde pour le montage de dioptrés courants (à l'épreuve des tirs) non modifiés avec iris avec ou sans filtres colorés ou de polarisation.

- | | |
|--|------------|
| – modèle Durisch | 01.01.2004 |
| – modèle Grünig & Elmiger, Vis 57 GE | 01.01.2005 |
| – modèle Wyss, «57 sport» | 01.01.2005 |
| – modèle Grünig & Elmiger, T 11-variable | 01.01.2005 |



Figure 12: Porte dioptre pour F ass 57 pour le montage de dioptrés (à l'épreuve des tirs), produits divers

4.4 Bande anti-scintillement pour F ass 57

L'utilisation des bandes anti-scintillement suivantes est autorisée:

- bande anti-scintillement modèle Wyss avec les systèmes de visée W 57 universel, W 57 DUO, W 57 sport et W 57 sport DUO 01.01.2007
- bande anti-scintillement modèle Grünig & Elmiger GE 57 avec le système de visée T 11. 01.01.2007

4.5 Poigné de pistolet pour F ass 57

A la place de la poigné de pistolet d'ordonnance peut être monté la poigné de forme en bois Tactical (sans cannelures de doigt) pour F ass 57 de fabrication Nill, modèle huilé ou laqué noir. 01.01.2011



Figure 13: Poigné de pistolet Tactical pour F ass 57

5 Moyens auxiliaires pour mousqueton et fusil

5.1 Dioptre, tunnel de guidon et guidon pour mousqueton et fusil

Autorisation

01.01.2009

Tous les

- dioptres à l'épreuve des tirs non modifiés
- iris avec ou sans filtres colorés ou de polarisation
- tunnels de guidon sur porte guidon non modifié ou sur canon
- guidons rectangulaires, guidons annulaires, iris ou iris Duo, avec ou sans niveaux, pour tunnels autorisés
- déplacements latéraux du guidon et de la hausse disponibles dans le commerce spécialisé sont autorisés.

5.2 Verrou à gauche pour mousqueton 31, modèle Bürgin



30.08.1949/

28.02.1980

Figure 13: Verrou à gauche pour mousqueton 31

5.3 Déplacer sur le côté gauche ou droit la bretelle pour mousqueton et fusil

16.01.1973

5.4 Bretelle pour mousqueton et fusil

Il est permis d'utiliser une bretelle d'une seule pièce en cuir plat ou tressé, de la longueur réglementaire et fixée à l'arme portative conformément à l'ordonnance.

16.01.1973

6 Moyens auxiliaires pour pistolets Autorisation

6.1 Dispositif de visée pour pistolet Parabellum

- Les guidons rectangulaires d'une largeur de 2 mm +/- 0,1 mm 19.01.1953 sont autorisés.
- La hausse peut avoir une encoche de mire à queue d'aronde, 01.01.2009 en V ou rectangulaire de 2,5 mm au maximum.

6.2 Dispositif de visée pour pistolet 49, SIG P 210-1 à P 210-6

- Dispositif de visée P 75 01.01.1979
 - hausse: encoche de mire rectangulaire de 3 mm de largeur et 1,7mm de profondeur
 - guidon: 3mm de largeur
- Dispositif de visée micrométrique 01.01.2007
 - hausse micrométrique SAN avec guidon pour hausse de sport 01.01.2009
 - hausse micrométrique Dobler pour SIG 210

6.3 Dispositif de visée pour les autres pistolets admis pour les exercices fédéraux

- Tous les dispositifs de visée 01.01.2011
- normaux
 - à contraste
 - lumineux
 - micrométrique
- non modifiés, offerts par le fabricant du pistolet, sont autorisés.

6.4 Plaques de poignée pour Pistolet 75

- Plaques de poignée en bois aux mêmes dimensions que les autorisations plaques d'ordonnance diverses
- Plaques de poignée Hogue pour P 220

6.5 Plaques de poignée pour Pistolet 49 et SIG P 210, tous les modèles

- Plaques de poignée en bois lisse, poinçonnées ou présentant des dessins en forme d'écailles aux mêmes dimensions que les plaques d'ordonnance ou les plaques SAN High Grip autorisations diverses
- Plaques de poignée SAN High Grip avec ou sans appui pour le pouce 01.01.2007

6.6 Plaques de poignée pour les autres pistolets admis pour les exercices fédéraux

- Toutes les plaques de poignée non modifiées, offerts par le fabricant du pistolet, sont autorisées 01.01.2011
- Plaques de poignée Hogue pour le pistolet correspondant 01.01.2011

6.7 Allongement de la poignée Beavertail NILL, Odermatt & Ruess

- Rééquipement subséquent pour pistolets P 49 und SIG P 210 01.01.2005

7 Généralités

7.1 Poids de la détente (résistance initiale de détente)

Le cran d'arrêt de la détente doit être nettement perceptible et la gâchette ne doit pas y rester crochée.

Arme	Résistance minimale (résistance initiale de détente)
Fusil d'assaut 90 / 90 PE / SIG 550	2'200 g (autorisation du 12.04.96)
Fusil d'assaut 57 / 57 PE	2'200 g avec détente d'hiver, mesuré à la butée de la détente
Mousqueton 31	1'300 g
Mousqueton 11	1'300 g
Fusil 11 et 96/11	1'300 g
Pistolet 9 mm 03	1'500 g (chien armé) à la détente non modifiée
Pistolet 9 mm 75	1'500 g (chien armé) à la détente non modifiée
Pistolet 9 mm 49	1'360 g
Pistolet Parabellum	1'360 g
SIG P 210 (tous les modèles)	1'360 g

Pour tous les autres armes à feu de poing admises pour les exercices fédéraux, la résistance minimale est de 1'500 g.

7.2 Détente F ass 90

La course de la détente doit être réglée de telle manière qu'aucun bruit cliquetant ne se produise lorsque l'on relâche la détente à partir du cran d'arrêt.

Le réglage de la résistance minimale et de la course est interdit pour les armes appartenant à la Confédération!

7.3 Utilisation à l'armée de moyens auxiliaires

- La géométrie de visée du P 75 pour le pistolet P 49 constitue le seul moyen auxiliaire autorisé pour l'utilisation en service.
- Tout autre moyen auxiliaire est expressément interdit pour l'utilisation en service.

- Lors de tirs en stand et lors de concours, les moyens auxiliaires mentionnés dans le présent catalogue peuvent être utilisés.

7.4 Utilisation des moyens auxiliaires pour les jeunes tireurs

L'utilisation des moyens auxiliaires autorisés est permise pour les cours de jeunes tireurs ainsi que pour les tirs organisés par la Fédération sportive suisse de tir.

7.5 Moyens auxiliaires interdits

Tous les moyens auxiliaires et toutes les modifications d'armes ou de moyens auxiliaires qui ne sont pas mentionnés dans le présent catalogue sont interdits pour le tir hors du service avec des armes d'ordonnance et avec des armes admises pour les exercices fédéraux.

8 Dispositions finales

Le catalogue des moyens auxiliaires du 1^{er} janvier 2009 est abrogé.

Le présent catalogue est valable dès le 1^{er} janvier 2011.

Notes



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Esercito svizzero

Formulario 27.132 i

Elenco dei mezzi ausiliari autorizzati per armi d'ordinanza e armi parificate per gli esercizi federali

Elenco dei mezzi ausiliari

Stato al 01.01.2011

Distribuzione

- Stato maggiore dell'esercito
 - Pianificazione dell'esercito
- Forze terrestri
 - Servizio giuridico
 - Stato maggiore delle Forze terrestri, Ambito fondamentale di condotta 7 Istruzione
 - Centro d'istruzione delle Forze terrestri
- Base logistica dell'esercito
 - SYMA
 - armaioli autorizzati
- armasuisse
 - Sistemi terrestri
- Ufficiali federali di tiro dei circondari 1–23
- Presidenti delle commissioni cantonali di tiro
- Membri delle commissioni cantonali di tiro
- Federazione sportiva svizzera di tiro
 - federazioni cantonali di tiro
 - associazioni di tiro distrettuali / circondariali
- USS Assicurazioni
- Società di tiro riconosciute

Indice

1	Armi	1
1.1	Armi d'ordinanza (comprese le armi marchiate con una P)	1
1.2	Armi parificate per gli esercizi federali	1
1.3	Indicazioni	2
1.4	Punzonatura del collaudo di tiro	2
2	Mezzi ausiliari per il fucile d'assalto 90	3
2.1	Bipiede regolabile per F ass 90	3
2.2	Diaframma ad iride per F ass 90	3
2.3	Filtri colorati per F ass 90	4
2.4	Caricatore corto per F ass 90	5
3	Mezzi ausiliari per il fucile d'assalto 57 ordinanza 02	6
3.1	Bipiedi per il F ass 57	6
3.2	Bipiede regolabile per F ass 57	6
3.3	Bipiede corto per F ass 57	6
3.4	Caricatore corto per F ass 57	7
3.5	Disco perforato e diaframma ad iride per F ass 57	7
3.6	Molletta per diottra per F ass 57, modello Furter FDK 78	7
4	Mezzi ausiliari per il fucile d'assalto 57 ordinanza 03	8
4.1	Portamirino universale per F ass 57	8
4.2	Portamirino F ass 57 come prolungamento della linea di mira ..	8
4.3	Supporto dell'alzo per F ass 57	9
4.4	Nastro antisfarfallamento per F ass 57	10
4.5	Impugnatura a pistola per F ass 57	10
5	Mezzi ausiliari per moschetto e fucile	11
5.1	Alzi, paramirini tubolari e mirini sferici per moschetto e fucile .	11
5.2	Impugnatura a sinistra per moschetto 31, modello Bùrgin	11
5.3	Spostamento della cinghia sulla parte sinistra o destra del moschetto e del fucile	11
5.4	Cinghie del moschetto e del fucile	11
6	Mezzi ausiliari per pistole	12
6.1	Dispositivo di mira per pistole Parabellum	12
6.2	Dispositivo di mira per pistole 49, SIG P 210-1 fino a P 210-6 ..	12
6.3	Dispositivo di mira per le altre pistole parificate per gli esercizi federali	12
6.4	Impugnature della pistola 75	12
6.5	Impugnature della pistola 49 e SIG P 210, tutti modelli	13
6.6	Impugnature delle altre pistole parificate per gli esercizi federali	13

6.7	Prolunga dell'impugnatura Beavertail NILL, Odermatt & Ruess	13
7	In generale	14
7.1	Resistenza minima del grilletto	14
7.2	Grilletto F ass 90	14
7.3	Impiego di mezzi ausiliari nell'esercito	14
7.4	Impiego di mezzi ausiliari nell'ambito dei corsi per giovani tiratori	15
7.5	Mezzi ausiliari vietati	15
8	Disposizioni finali	15

1 Armi

1.1 Armi d'ordinanza (comprese le armi marchiate con una P)

Armi da fuoco portatili:

- fucile d'assalto 90 (F ass 90)
- fucile d'assalto 57 (F ass 57)
- moschetto 31
- moschetto 11
- fucile 11 e 96/11

Armi da pugno:

- pistola 9 mm 03 (SIG Pro SPC 2009)
- pistola 9 mm 75 (SIG P 220)
- pistola 9 mm 49 (SIG P 210)
- pistola 7.65 mm 1906/29
- pistola 7.65 mm 1906
- pistola 7.65 mm 1900

1.2 Armi parificate per gli esercizi federali

Armi da fuoco portatili:

- SWISS ARMS / SIG fucile d'assalto 550 / 90 APS Includere armi con design cromatico individualizzato
- fucile d'assalto SIG 57 APS Includere armi con design cromatico individualizzato

Armi da pugno:

- pistole SIG P 210-1 fino a P 210-6, 210-6S, P 210 Legend incl. il tipo «Heavy Frame», tutte con lunghezza della canna di 120 mm, con calibro 9 mm Para e 7.65 mm Para
- pistole SIG risp. SIG SAUER P 220 con calibro 9 mm Para e 7.65 mm Para
- pistole SIG risp. SIG SAUER P 225, P 226, P 226 X-FIFE, P 228, P 229, P 239, P 250 DCc con calibro 9 mm Para
- pistole SIG Pro SP 2009, SPC 2009
- pistole SIG Sauer SP 2022, SPC 2022 con calibro 9 mm Para

- pistole Sphinx AT 2000, 3000, lunghezza massima della canna di 120 mm con calibro 9 mm Para e 7.65 mm Para
- pistole Glock 17, 19, 26
- armi di servizio dei membri dei corpi di polizia e del Corpo delle guardie di confine, Ordinanza del DDPS sul tiro, articolo 20, capoverso 5

1.3 Indicazioni

Gli obbligati al tiro eseguono il programma obbligatorio con la loro arma personale, conformemente all'ordinanza del DDPS sul tiro, articolo 20 capoverso 1–3.

1.4 Punzonatura del collaudo di tiro

Tutte le armi parificate portano la punzonatura dei banchi di prova autorizzati, conformemente all'articolo 4 dell'ordinanza del DDPS sul tiro.

Punzonatura del collaudo di tiro per il tiro fuori del servizio

Punzonatura del collaudo di tiro federale



Punzonatura del collaudo di tiro SAN Swiss Arms AG



Punzonatura del collaudo di tiro della Germania



Punzonatura del collaudo di tiro RUAG



Punzonatura del collaudo di tiro dell'Austria



Immagine 1: punzonatura del collaudo di tiro

2 Mezzi ausiliari per il fucile d'assalto 90

2.1 Bipiede regolabile per F ass 90

	Autorizzazione
– Modello SIG, ampiezza di regolazione 250–345 mm	18.10.1989
– Modello SAN «Junior», ampiezza di regolazione 230–325 mm	01.01.2004
– Modello Wyss, ampiezza di regolazione 220–360 mm	01.01.2004
– Modello Wyss quick, ampiezza di regolazione 220–360 mm	01.01.2009



Figura 2: bipiede regolabile per fucile d'assalto 90, diversi modelli

2.2 Diaframma ad iride per F ass 90

– Diaframma ad iride G + E, diaframma 1, regolabile 0.9–2.6 mm	18.10.1989
– Diaframma ad iride G + E, diaframma 2, regolabile 0.7–2.4 mm	03.04.2001
– Diaframma ad iride Furter, diaframma 1, regolabile 0.9–2.0 mm	25.04.1991
– Diaframma ad iride Furter, diaframma 2, regolabile 1.6–2.6 mm	25.04.1991
– Diaframma ad iride Gehmann, (vendita presso Freesport Friburgo) regolabile 0,7–2,4 mm, con inserto per filtri colorati intercambiabili	01.01.2005
– Diaframma ad iride Wyss, regolabile 0.6–2.2 mm	01.01.2008



Figura 3: Diaframma ad iride per F ass 90 (con o senza filtri), diversi modelli

2.3 Filtri colorati per F ass 90

- Filtro a 5 colori modello G + E, montato su supporto girevole 01.01.2005
- Set di riadattamento per filtri colorati modello G+E, per diaframma a iride G+E 01.01.2004
- Filtri colorati eccentrici con supporto girevole, modello G + E 01.01.2008
- Set di riadattamento per filtri colorati modello Tüscher, per diaframma a iride G + E 01.01.2004
- Sistema di filtri colorati modello Wyss, innestabile su diaframma ad iride G + E nonché su diaframma ad iride Wyss 01.01.2005
01.01.2008
- Filtro a 6 colori modello Wyss, utilizzabile senza diaframma ad iride o con i diaframmi ad iride G + E, Furter o Wyss 01.01.2007



Figura 4: filtro colorato eccentrico con supporto girevole, modello Grünig + Elmiger; modello Wyss simile



Figura 5: Sistema di filtri colorati Wyss innestabile



Figura 6: rondella per l'uso di filtri colorati su diaframma ad iride, diversi modelli

2.4 Caricatore corto per F ass 90

- | | |
|--|------------|
| – Modello SAN per 5 cartucce | 01.01.2011 |
| – Modello SAN per 10 cartucce | 01.01.2011 |
| I caricatori corti sono permessi per la posizione «in ginocchio» nonché per la nella posizione «sdraiata». | 01.01.2011 |

3 Mezzi ausiliari per il fucile d'assalto 57 ordinanza 02

3.1 Bipiedi per il F ass 57

Autorizzazione

Il bipiede d'ordinanza, i bipiedi regolabili autorizzati e il bipiede corto autorizzato possono essere utilizzati sia come appoggio mediano che anteriore. Diverse autorizzazioni

3.2 Bipiede regolabile per F ass 57

- Modello SIG/Hämmerli, ampiezza di regolazione 250–345 mm 01.01.1999
- Modello Wyss, ampiezza di regolazione 220–360 mm 01.01.2004
- Modello Wyss quick, ampiezza di regolazione 220–360 mm 01.01.2009



Figura 7: Bipiede regolabile per F ass 57, diversi modelli

3.3 Bipiede corto per F ass 57

- Modello Kessler, supporto d'ordinanza accorciato di 60 mm 01.01.2004

3.4 Caricatore corto per F ass 57

- Modello W+F per 6 cartucce 05.04.1979
 - Modello Wyss per 10 cartucce 01.01.2011
 - Modello Wyss per 15 cartucce 01.01.2011
- I caricatori corti sono permessi per la posizione «in ginocchio» 01.01.2011
nonché per la nella posizione «sdraiata».

3.5 Disco perforato e diaframma ad iride per F ass 57

Sono permessi tutti i dischi perforati e diaframmi ad iride, non 01.01.2011
modificati, disponibili nel commercio specializzato, con o senza
filtri colorati o di polarizzazione, che possono essere montati
sull'alzo circolare d'ordinanza non modificato.



Figura 8: Diaframma ad iride per F ass 57 (con o senza filtri colorati o di polarizzazione), diversi modelli

3.6 Molletta per diottra per F ass 57, modello Furter FDK 78

L'uso di questa molletta per diottra è permesso sia con l'alzo 05.04.1979
circolare d'ordinanza non modificato sia con il diaframma ad
iride o con il disco perforato.

4 Mezzi ausiliari per il fucile d'assalto 57 ordinanza 03

Autorizzazione

4.1 Portamirino universale per F ass 57

Portamirino al posto del mirino d'ordinanza per il supporto di paramirini comuni non modificati con mirino a barretta, mirino circolare, mirino ad iride circolare o mirino circolare Duo con o senza livella a bolla d'aria.

- | | |
|---|------------|
| – modello Grünig & Elmiger, montaggio normale | 01.01.2004 |
| – modello Wyss, «W57 universale» | 01.01.2004 |
| – modello Wyss «W57 DUO» | 01.01.2004 |



Figura 9: Portamirino universale per F ass 57 (montaggio normale), diversi modelli

4.2 Portamirino F ass 57 come prolungamento della linea di mira

Portamirino per il supporto di paramirini comuni non modificati con mirino a barretta, mirino circolare, mirino ad iride circolare o mirino circolare Duo con o senza livella a bolla d'aria. Montaggio sulla canna o sul freno di bocca.

- | | |
|---|------------|
| – modello Grünig & Elmiger, montaggio sulla canna | 01.01.2004 |
| – modello Wyss, «Profi» | 01.01.2004 |
| – modello Grünig & Elmiger, Vis 57 GE | 01.01.2005 |
| – modello Wyss, «57 sport» | 01.01.2005 |
| – modello Wyss, «W 57 sport DUO» | 01.01.2005 |
| – modello Grünig & Elmiger, T 11-variabile | 01.01.2005 |

Il montaggio del portamirino va effettuato obbligatoriamente dal fabbricante o dal commercio specializzato.



Figura 10: Portamirino come prolungamento della linea di mira (montaggio sulla canna), diversi modelli



Figura 11: Portamirino come prolungamento della linea di mira (montaggio sul freno di bocca), diversi modelli

4.3 Supporto dell'alzo per F ass 57

Supporto dell'alzo, parzialmente regolabile in altezza con coda di rondine, per il montaggio di comuni alzi circolari (antiproiettili) non modificati con diaframma ad iride, con o senza filtri colorati o di polarizzazione.

– modello Durisch	01.01.2004
– modello Grünig & Elmiger, Vis 57 GE	01.01.2005
– modello Wyss, «57 sport»	01.01.2005
– modello Grünig & Elmiger, T 11-variabile	01.01.2005



Figura 12: Supporto dell'alzo per il F ass 57 per il montaggio di comuni alzi circolari antiproiettili, diversi modelli

4.4 Nastro antisfarfallamento per F ass 57

E' permesso l'utilizzo dei nastri antisfarfallamento seguenti:

- nastro antisfarfallamento modello Wyss coi sistemi di mira W 57 universale, W 57 DUO, W 57 sport e W 57 sport DUO 01.01.2007
- nastro antisfarfallamento modello Grünig & Elmiger GE 57 con il sistema di mira T 11. 01.01.2007

4.5 Impugnatura a pistola per F ass 57

Al posto dell'impugnatura a pistola d'ordinanza può essere montata l'impugnatura a pistola in legno Tactical (senza incavo per le dita) per F ass 57 di fabbricazione Nill, modello oliato o verniciato di nero. 01.01.2011



Figura 13: impugnatura a pistola Tactical per F ass 57, diversi modelli

5 Mezzi ausiliari per moschetto e fucile

5.1 Alzi, paramirini tubolari e mirini sferici per moschetto e fucile

Autorizzazione

01.01.2009

E permesso l'utilizzo di

- tutti gli alzi antiproiettili non modificati
- tutti i diaframma ad iride, con o senza filtri colorati o di polarizzazione
- tutti paramirini tubolari su portamirini o canne non modificate
- tutti mirini a barretta, mirini circolari, mirini ad iride circolare o mirini circolari Duo con o senza livella a bolla d'aria per paramirini tubolari autorizzati
- tutti spostamenti laterali del mirino e dell'alzo disponibili nel commercio specializzato.

5.2 Impugnatura a sinistra per moschetto 31, modello Bürgin



30.08.1949/
28.02.1980

Figura 13: impugnatura a sinistra per moschetto 31

5.3 Spostamento della cinghia sulla parte sinistra o destra del moschetto e del fucile

16.01.1973

5.4 Cinghie del moschetto e del fucile

E permesso utilizzare cinghie di cuoio di un solo pezzo, di cuoio liscio o intrecciato, di lunghezza regolamentare e fissate all'arma conformemente all'ordinanza.

16.01.1973

6 Mezzi ausiliari per pistole Autorizzazione

6.1 Dispositivo di mira per pistole Parabellum

- E permesso montare mirini quadrangolari di larghezza di 2 mm +/- 0,1 mm. 19.01.1953
- La tacca di mira deve presentare una sezione circolare, a V o quadrangolare di al massimo 2,5 mm. 01.01.2009

6.2 Dispositivo di mira per pistole 49, SIG P 210-1 fino a P 210-6

- Dispositivo di mira P 75 01.01.1979
 - alzo: tacca di mira rettangolare larga 3 mm e profonda 1,7 mm
 - mirino: largo 3 mm
- Dispositivo di mira micrometrico 01.01.2007
 - alzo micrometrico SAN con mirino micrometrico per alzo sportivo 01.01.2009
 - alzo micrometrico Dobler per SIG 210

6.3 Dispositivo di mira per le altre pistole parificate per gli esercizi federali

- Sono permessi tutti i dispositivi di mira 01.01.2011
- normali
 - a contrasto
 - luminosi
 - micrometrici
- non modificati, offerti dal fabbricante della pistola.

6.4 Impugnature della pistola 75

- Impugnature di legno delle stesse dimensioni delle impugnature d'ordinanza diverse autorizzazioni
- Impugnature Hogue per P 220

6.5 Impugnature della pistola 49 e SIG P 210, tutti modelli

- Impugnature di legno liscio, bulinate o con disegno a lisca di pesce delle stesse dimensioni d'ordinanza o delle impugnature San High Grip diverse autorizzazioni
- Impugnature San High Grip con o senza appoggio per il pollice 01.01.2007

6.6 Impugnature delle altre pistole parificate per gli esercizi federali

- Tutte le impugnature non modificate offerte dal fabbricante della pistola sono permesse 01.01.2011
- Impugnature Hogue per la pistola corrispondente 01.01.2011

6.7 Prolunga dell'impugnatura Beavertail NILL, Odermatt & Ruess

- Riadattamento per pistole P 49 e SIG P 210 01.01.2005

7 In generale

7.1 Resistenza minima del grilletto

I grilletti devono avere un punto d'arresto chiaramente percettibile e non devono restare bloccati in questa posizione.

Arma	Resistenza minima del grilletto
Fucile d'assalto 90 / 90 PE / SIG 550	2'200 gr (autorizzazione 12.04.96)
Fucile d'assalto 57 / 57 PE	2'200 gr con grilletto d'inverno, misurato al momento della battuta della leva di sparo
Moschetto 31	1'300 gr
Moschetto 11	1'300 gr
Fucile 11 e 96/11	1'300 gr
Pistola 9 mm 03	1'500 gr (cane armato) Grilletto non modificato
Pistola 9 mm 75	1'500 gr (cane armato) Grilletto non modificato
Pistola 9 mm 49	1'360 gr
Pistola parabellum	1'360 gr
SIG P 210 (tutti modelli)	1'360 gr

Per tutte le altre armi da pugno parificate per gli esercizi federali, la resistenza minima del grilletto deve essere di 1'500 grammi.

7.2 Grilletto F ass 90

Il corso del grilletto deve essere regolato in modo tale che riducendo la pressione sul punto d'arresto il grilletto non produce alcun clic.

Per le armi d'ordinanza è vietata la regolazione della resistenza minima del grilletto e dell'intervallo tra il punto d'arresto e lo scatto del cane!

7.3 Impiego di mezzi ausiliari nell'esercito

- Nell'uso a scopo di servizio l'unico mezzo ausiliario permesso è il dispositivo di mira della pistola P 75 montato sulla pistola P 49.
- L'impiego di ogni altro mezzo ausiliario a scopo di servizio è espressamente vietato.

- Nei tiri di stand e nelle gare, è permesso l'impiego dei mezzi ausiliari menzionati nel presente elenco.

7.4 Impiego di mezzi ausiliari nell'ambito dei corsi per giovani tiratori

Nell'ambito dei corsi per giovani tiratori e delle manifestazioni di tiro organizzate dalla Federazione sportiva svizzera di tiro è permesso l'impiego dei mezzi ausiliari autorizzati.

7.5 Mezzi ausiliari vietati

Tutti i mezzi ausiliari e tutte le modifiche a armi o a mezzi ausiliari non menzionati in questo elenco sono vietati per il tiro fuori del servizio con armi d'ordinanza e con armi parificate per gli esercizi federali.

8 Disposizioni finali

l'Elenco dei mezzi ausiliari del 1° gennaio 2009 è abrogato.

Il presente Elenco entra in vigore il 1° gennaio 2011.

Appunti

ALN 293-3336
SAP 2527.9068
Dok 27.132 dfi